



VIZEN

CE 0082

ANSI Z87.1-2015

TP TC
019/2011

EN ISO 16321-1: 2022 / A1: 2024

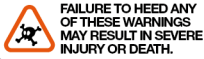
EN IEC 62819: 2023



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

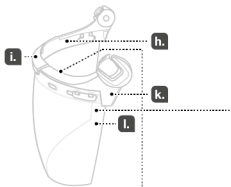


Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. CE
FINANCIERE POURQUERY
2 Espace Henry Vallée
69007 Lyon (FR)
NB 2789

b. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13222 Marseille CEDEX 16
N°0082

k.
Year of manufacture
Année de fabrication
Month of manufacture
Mois de fabrication

c. Individual number
000 00 M 0000
d. Day of manufacture
e. Year of manufacture
f. Supplier
g. Incrementation
i. Manufacturer



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues

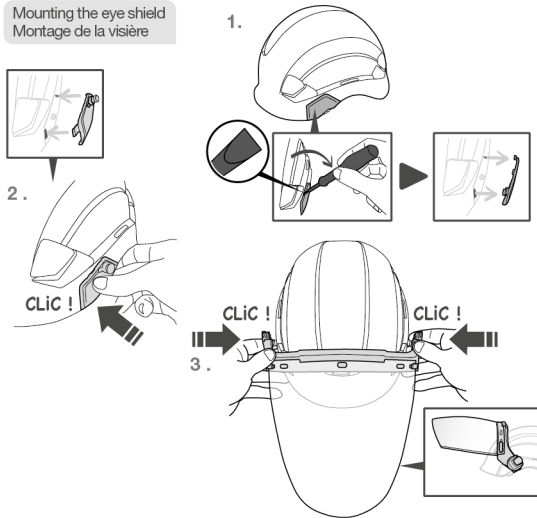
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



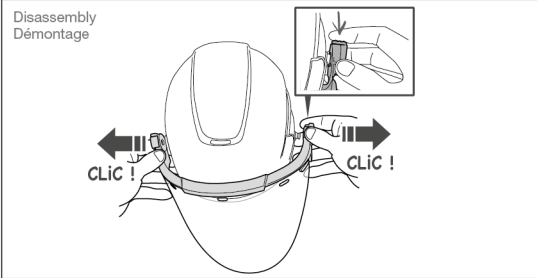
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Mounting the eye shield Montage de la visière



Disassembly Démontage



Additional information Informations complémentaires

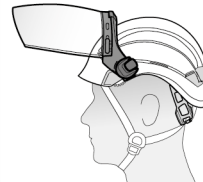
- A. Lifespan / Durée de vie: 10 years / 10 ans
- B. Markings / Marquage:
- C. Acceptable T° / T° tolérées: +20°C / +131°F to -5°C / -41°F
- D. Precautions for use / Précautions d'usage:
- E. Cleaning / Nettoyage:
- F. Drying / Séchage:
- G. Storage - Transport / Stockage - transport:
- H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations:
- I. FAQ - Contact / Questions - Contact:

Positions

Working position /
Position de travail



Storage position /
Position de rangement



Compatibility : helmets 2019-2025
Compatibilité : casques 2019-2025

VERTEX A010AA
VERTEX HI-VIZ A010DA
VERTEX VENT A010CA
VERTEX VENT HI-VIZ A010EA

STRATO A020AA
STRATO HI-VIZ A020CA
STRATO VENT A020BA
STRATO VENT HI-VIZ A020DA

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

Field of application

Face shield that protects against short-circuit electric arcs and against impacts from flying particles, for work at height and outdoor work.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

EN IEC 62819: 2023.

ANSI Z87.1-2015.

This product is not a protective mask for arc welding.

The user should contact the health and safety representative to make sure that the user is wearing appropriate safety glasses for their work environment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Mounting the face shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the face shield. Clip the face shield on both sides of the helmet in the storage position.

Removal (see diagrams).

Positions

- Work position.
- Storage position.

Usage precautions

- Protectors that have sustained an impact must not be used and must be retired and replaced.

- If prescription eyeglasses are used in conjunction with this protector, the face shield in front of the prescription eyeglasses can be deformed by a mechanical impact.

- This product is assigned to the highest light transmission class (class LT 0). Under normal work conditions, supplementary lighting may not be required. However, users are advised to assess color recognition before starting work, depending on the actual work environment.

Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.

Cleaning the VIZEN with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments. Do not use abrasive cloths or products.

F. Drying - G. Storage/transport.

Put your face shield in the storage position on your helmet.

H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Serial number - d. Day of manufacture - e. Year of manufacture - f. Supplier: MEGASAFE - g. Invention - h. Standards - i. Manufacturer name - j. Manufacturer address - k. Date of manufacture (month/year) - l. Electrical protection class

Details of EN 16321 marking:

Petzl: manufacturer.

UL1, 2: UV protection.

L: traffic light detection and unimpaired color recognition.

1: enhanced optical performance.

E: resistance to high-speed particles (impact 120 m/s).

K: resistance to surface damage from fine flying particles.

N: fog resistance.

Details of EN IEC 62819 marking:

APC 1: electrical arc protection class 1.

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Champ d'application

Visière de protection du visage contre l'arc électrique de court-circuit et contre les projections, pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

EN IEC 62819: 2023.

ANSI Z87.1-2015.

Ce produit n'est pas un masque de protection pour le soudage à l'arc.

L'utilisateur doit prendre contact avec le représentant de la santé et de la sécurité, afin de s'assurer qu'il porte les lunettes de sécurité adaptées à son environnement de travail.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Montage de la visière

Remplacez les inserts latéraux du casque par ceux fournis avec la visière. Clippez la visière de chaque côté du casque dans sa position de rangement.

Démontage (voir dessins).

Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

Précautions d'usage

- Les protecteurs qui ont subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés et remplacés.

- Si des lunettes à verres optiques sont utilisées conjointement avec ce protecteur, la visière à l'avant des verres optiques peut se déformer en raison d'un choc mécanique.

- Ce produit est assigné à la classe de transmission de lumière la plus élevée (classe LT 0). Dans les conditions normales de travail, un éclairage supplémentaire peut ne pas être exigé. Toutefois, il est recommandé à l'utilisateur d'évaluer la reconnaissance des couleurs avant de lancer les travaux, en fonction de l'environnement de travail réel.

Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Nettoyer la VIZEN à l'eau peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et anti-buée. N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif.

F. Séchage - G. Stockage/transport.

Placez votre visière en position de rangement sur votre casque.

H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Numéro individuel - d. Jour de fabrication - e. Année de fabrication - f. Fournisseur : MEGASAFE - g. Invention - h. Normes - i. Nom du fabricant - j. Adresse du fabricant - k. Date de fabrication (mois/année) - l. Classe de protection électrique

Détail du marquage EN 16321 :

Petzl : fabricant.

UL1, 2 : protection UV.

L : détection des feux de signalisation et reconnaissance des couleurs non altérée.

1 : performances optiques renforcées.

E : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact 120 m/s).

K : résistance à la détérioration des surfaces par des fines particules volantes.

N : résistance à la buée.

Détail du marquage EN IEC 62819 :

APC 1 : classe de protection 1 à l'arc électrique.

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Anwendungsbereich

Visier zum Schutz des Gesichts gegen Störlichtbögen, Spritzer und umherfliegende Teilchen bei der Höhenarbeit und bei Arbeiten im Freien.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

EN IEC 62819: 2023.

ANSI Z87.1-2015.

Das Produkt ist keine Schutzmaske zum Lichtbogenschweißen.

Die anwendende Person muss sich mit dem/der Gesundheits- und Sicherheitskoordinator/-in in Verbindung setzen, um sich zu vergewissern, dass sie die richtige Schutzbrille für die betreffende Arbeitsumgebung trägt.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten Aufnahmen aus. Klemmen Sie das Visier auf beiden Seiten des Helms in die Transportstellung.

Demontage (siehe Abbildungen).

Positionen

- Arbeitsstellung.
- Transportstellung.

Vorsichtsmaßnahmen

- Schutzvisiere, die einem Stoß ausgesetzt wurden, dürfen nicht weiter verwendet werden. Sie müssen geworfen und ersetzt werden.

- Wenn unter dem Schutzvisier eine Sehbrille getragen wird, kann sich das Visier infolge eines mechanischen Stoßes vor den Brillengläsern verformen.

- Dieses Produkt ist der höchsten Klasse der Lichtdurchlässigkeit (LT 0) zugeordnet. Unter normalen Arbeitsbedingungen ist eine zusätzliche Beleuchtung möglicherweise nicht erforderlich. Jedoch wird der anwendenden Person empfohlen, vor Arbeitsbeginn die Farberkennung im Hinblick auf die tatsächliche Arbeitsumgebung zu prüfen.

Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion.

Durch das Reinigen des VIZEN-Gesichtsschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschlag beschädigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme.

F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.

Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung.

H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Kontrollstelle für die Herstellung dieser PSA - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Individuelle Nummer - d. Herstellungstag - e. Herstellungsjahr - f. Lieferant: MEGASAFE - g. Fortlaufende Seriennummer - h. Normen - i. Name des Herstellers - j. Adresse des Herstellers - k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - l. Schutzklasse gegen elektrische Gefährdung

Erklärung der Kennzeichnung EN 16321:

Petzl: Hersteller.

UL1, 2: UV-Schutz.

L: Erkennung von Ampeln und unverfälschte Farberkennung.

1: Verstärkte optische Leistung.

E: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß 120 m/s).

K: Widerstandsfähigkeit gegen die Beschädigung von Oberflächen durch feine Partikel.

N: Beschlagschutz.

Erklärung der Kennzeichnung EN IEC 62819:

APC 1: Schutzklasse 1 gegen Störlichtbögen.